

Fascicule des cours proposés par la section d'allemand

Année universitaire 2018-2019

Les cours marqués * sont ouverts aux étudiants d'autres disciplines dans la limite des places disponibles. Le niveau de langue requis est précisé pour chaque cours.

Les enseignants pourront fournir des informations sur les cours ouverts aux germanistes qu'ils proposent dans d'autres disciplines.

Deutsch muss nicht schwer sein!

Nous sommes heureux.ses de vous présenter l'offre de cours, ateliers et séminaires proposée par la section d'allemand. Vous trouverez dans le fascicule ci-joint deux types de cours :

- Certains s'adressent prioritairement aux élèves et étudiant.e.s **germanistes** qui doivent, à ce niveau de spécialisation, consolider leurs compétences linguistiques et disciplinaires : enseignements de thème, version, grammaire ; travaux dirigés sur des sujets d'actualité des pays de l'aire culturelle germanophone ; séminaires de spécialité dans les différentes sous-disciplines : civilisation et histoire des idées, linguistique, littérature classique et moderne. Ces cours, séminaires et ateliers d'allemand peuvent être validés dans les composantes du diplôme de l'ENS de Lyon, et aux deux niveaux du master (1 et 2).
- Certains de nos ateliers et séminaires de spécialité sont désormais ouverts aux **étudiant.e.s d'autres disciplines** des lettres et sciences humaines qui souhaitent avoir un accès aux pays de langue allemande. Leurs demandes et leurs attentes peuvent être très diverses : suivre le fil de l'actualité politique, économique, culturelle des pays de l'aire germanophone ; lire les auteurs et les sources en langue originale, déjà pour apprécier la qualité d'une traduction française ; s'initier aux traditions nationales de la recherche disciplinaire et interdisciplinaire – approches et outils méthodologiques, maîtrise de la littérature secondaire.

La formation fondamentale des germanistes peut intéresser par bien des aspects les étudiants et étudiantes d'autres disciplines. Spécialistes d'histoire, de philosophie, de sociologie, d'histoire de la littérature, comparatistes, géographes, anthropologues, d'autres, ont vocation (*Berufung* !) à acquérir une bonne culture de germaniste, en valorisant les connaissances et compétences culturelles acquises dans l'apprentissage de l'allemand.

Sommaire

Fascicule des cours proposés par la section d'allemand	1
Première année du diplôme de l'ENS – Licence 3 – Master 1 recherche – Master 2 recherche	3
Version allemande écrite (ALL 9101 et ALL 9201).....	3
Thème allemand écrit (ALL 9102 et ALL 9202).....	4
Thème allemand oral (ALL 9104 et ALL 9204).....	6
* Grammaire allemande (ALL3108 et ALL 4108).....	7
* Linguistique et stylistique allemande (ALL 9103).....	8
* Allemand. Culture générale : « Geschichte der Malerei im deutschsprachigen Raum » (ALL 3101 et ALL 3201).....	10
* Actualités des pays de langue allemande (ALL 9105).....	11
* Actualités des pays de langue allemande (ALL 9205).....	12
* Allemand. Atelier audiovisuel INA (ALL 3202 et ALL 4206).....	13
Littérature allemande : « Littérature et historiographie » (ALL 4103).....	14
* Séminaire de civilisation et d'histoire des idées : « Entre Réforme et Révolution : de l'événement à la construction de l'histoire allemande » (ALL 4105).....	15
* La Bande dessinée en Allemagne (ALL 3203 et ALL 4207).....	17
* Méthodes, projets, travaux. Wörter und Bücher (ALL 4101 et ALL 4201).....	18
* Séminaire de traduction philosophique allemande (G. Boehm et la <i>Bildkritik</i>) (ALL 9223 – PHI 5223).....	19
Mastérialles : initiation à la communication scientifique (ALL 3209 et ALL 4209).....	21
Initiation aux humanités numériques en études germaniques (ALL 4110) – uniquement à distance.....	22
Application des humanités numériques en études germaniques (ALL 4210) – uniquement à distance.....	23
Master FEADéP / Agrégation	24
Version allemande écrite pour agrégatifs d'allemand (ALLF 5101).....	24
Version allemande écrite pour agrégatifs de lettres modernes (ALLF 5301).....	25
Version allemande orale (ALLF 5103).....	26
Thème allemand écrit agrégation (ALLF 5102).....	27
Thème allemand oral agrégation (ALLF 5105 et 5205).....	28
Grammaire allemande agrégation (ALLF 5104).....	29
Allemand. Littérature ancienne agrégation (ALLF 5106).....	31
Allemand. Littérature ancienne agrégation (ALLF 5206).....	32
Allemand. Littérature classique agrégation (ALLF 5107).....	33
Allemand. Littérature classique agrégation (ALLF 5207).....	34
Allemand. Littérature contemporaine agrégation (ALLF 5108).....	35
Allemand. Littérature contemporaine agrégation (ALLF 5208).....	37
Allemand. Civilisation allemande agrégation (ALLF 5109).....	39
Allemand. Civilisation allemande agrégation (ALLF 5209).....	41
Allemand. Histoire des idées agrégation (ALLF 5110).....	43
Allemand. Histoire des idées agrégation (ALLF 5210).....	45
Allemand. Option littérature (ALLF 5211).....	46
Allemand. Option civilisation (ALLF 5212).....	48
Allemand. Option linguistique (ALLF 5213).....	50

Première année du diplôme de l'ENS – Licence 3 – Master 1 recherche – Master 2 recherche

Version allemande écrite (ALL 9101 et ALL 9201)

Crédits ECTS : 3 par semestre

Contact

Laurent Cassagnau

Objectifs

Entraînement à la version, travail sur les lexiques allemand et français.

Contenu

Traduction en français de textes littéraires allemands (XIX^e-XXI^e siècles)

Nombre d'heures et fréquence

- Nombre d'heures par semestre : 21h
- Fréquence : hebdomadaire
- Semestre 1 et 2

Bibliographie

Documents de travail habituels pour la traduction littéraire (dictionnaires, glossaires, grammaires), lecture de textes narratifs du canon littéraire français et allemand.

Contrôle des connaissances

Contrôle continu (traductions en temps limité sans dictionnaire : un partiel par semestre).

Informations complémentaires

- Niveau du cours : première année du diplôme de l'ENS, Licence 3, Master 1, Master 2
- Prérequis : connaissances normalement acquises par un(e) élève germaniste en niveau Licence
- Discipline : allemand
- Type de cours : travaux dirigés
- Méthode d'enseignement : élaboration collective des traductions

Thème allemand écrit (ALL 9102 et ALL 9202)

Crédits ECTS : 3 par semestre

Contact

Philipp Jonke

Objectifs

Par un entraînement régulier à la traduction de textes littéraires français vers l'allemand, différents aspects de la langue allemande et de la traduction seront travaillés en vue d'un perfectionnement en traduction :

- La reconnaissance et connaissance des difficultés de la traduction vers l'allemand : syntaxe, gallicismes, intraduisibles.
- Une consolidation des connaissances grammaticales de la langue cible : en particulier, l'expression du mouvement et de la localisation, la syntaxe, l'expression du temps, les enjeux de la composition nominale.
- L'apprentissage régulier et approfondi d'un lexique étendu : constitution d'un lexique varié à partir de synonymes, définitions des dictionnaires unilingues et exemples de corpus de textes.
- La traduction du style d'un auteur tout en respectant les contraintes de l'allemand standard.

Contenu

Le cours est organisé en deux types d'entraînement, les deux s'appuyant sur des textes littéraires français du XIX^e au XXI^e siècle.

Le premier entraînement se compose d'un cours sur une difficulté du thème allemand accompagné d'exercices sur des extraits de textes choisis en fonction de la difficulté et sur des phrases exemples extraites des rapports du jury du CAPES et de l'agrégation.

Le deuxième entraînement consiste en une traduction d'un texte littéraire avec une attention particulière portée à la spécificité littéraire du texte français.

Le cours sera accompagné d'un travail collaboratif de lexique sur le portail des études (wiki).

Les séquences du premier semestre seront consacrées à l'introduction aux difficultés du thème allemand, aux enjeux de la syntaxe et à l'expression du lieu. Les séquences du second semestre portent plus sur l'énonciation et certains champs lexicaux, en particulier le discours indirect, l'art et le vocabulaire de l'histoire et de la mémoire.

Nombre d'heures et fréquence

- Nombre d'heures par semestre : 20h
- Fréquence : hebdomadaire
- Semestre 1 et 2

Bibliographie

Dictionnaires unilingues

Duden, *Deutsches Universalwörterbuch*. Bibliographisches Institut : Berlin, 2015.

Wahrig, *Wörterbuch der deutschen Sprache*. Dt. Taschenbuch-Verlag : Munich, 2014.

Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. En ligne : www.dwds.de

Usuels de la langue allemande

Duden. Richtiges und gutes Deutsch. Bibliographisches Institut : Mannheim, 2011.

Duden. Das Stilwörterbuch. Bibliographisches Institut : Mannheim, 2010.

Duden. Das Synonymwörterbuch. Bibliographisches Institut : Mannheim, 2010.

Grammaires

Bresson, Daniel, *Grammaire d'usage de l'allemand contemporain.* Paris : Hachette, 2010.

Duden, Grammatik. Dudenverlag : Mannheim, Vienne, Zurich, 2009.

Muller, François, *Grammaire de l'allemand.* Paris : Nathan, 2008.

Shanen, François et Confais, Jean-Paul, *La grammaire de l'allemand. Formes et fonctions.*
Paris : Armand Collin, 2005.

Contrôle des connaissances

Contrôle continu et partiel

Informations complémentaires

- Niveau du cours : première année du diplôme de l'ENS, Licence 3, Master 1, Master 2
- Discipline : allemand
- Type de cours : cours magistral
- Prérequis : connaissances normalement acquises par un(e) élève germaniste en niveau Licence

Thème allemand oral (ALL 9104 et ALL 9204)

Crédits école : 1 ,5 par semestre (validation au titre du diplôme de l'ENS)

Contact

Teresa Puchinger

Objectifs

Entraîner les élèves à la traduction orale de textes français (littérature et presse) en allemand, dans la perspective plus lointaine de la préparation à l'épreuve de thème oral de l'agrégation.

Contenu

In diesem Kurs werden im Plenum abwechselnd literarische Texte und Zeitungsartikel ins Deutsche übersetzt, die vom Kursleiter ausgewählt werden.

Nombre d'heures et fréquence

18 h **au semestre 1**, à raison de 1h30 par semaine et 18 h **au semestre 2**, à raison de 1h30 par semaine

Contrôle des connaissances

Les élèves souhaitant valider ce cours dans le cadre du diplôme de l'ENS demanderont à leur enseignante les modalités d'un contrôle spécifique des connaissances.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : première année du diplôme de l'ENS, Licence 3, Master 1, Master 2
- Discipline : allemand
- Type de cours : travaux dirigés
- Prérequis : Ce cours nécessite une excellente maîtrise de l'allemand.

* Grammaire allemande (ALL3108 et ALL 4108)

Crédits ECTS : 3 (M1) ou 4 ECTS (D1, M2)

ALL 3108 : D1 ALL 4108 : M1, M2

Contact

Katia Darmaun

Objectifs

Grammaire allemande

Contenu

Il s'agit de revenir sur les fondamentaux de la grammaire (morphologie, syntaxe, lexicologie, sémantique) et d'acquérir la terminologie spécifique à la grammaire allemande, celle qui est également attendue pour passer les concours de l'enseignement.

Au programme seront étudiés tous les groupes syntaxiques : groupe nominal, groupe verbal, groupe participial, groupe adjectival, groupe conjonctionnel, groupe prépositionnel. On introduira également les mots du discours.

Une part importante sera accordée à l'analyse grammaticale sur des séquences soulignées dans un texte (littéraire ou de presse) en tenant compte de leurs spécificités, de leur caractère inhabituel par rapport à une expression attendue ou au contraire de leur régularité sur le plan phonétique, morphologique et/ou syntaxique.

Nombre d'heures et fréquence

2 heures hebdomadaires **au semestre 1**

Bibliographie

Grammaires :

BRESSON, D. (2001) : Grammaire d'usage de l'allemand contemporain. Paris : Hachette.

HELBIG, G. / BUSCHA J. (1999) : Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Berlin, München : Langenscheidt.

SCHANEN, F. et CONFAIS, J.P. (1989) : Grammaire de l'allemand, formes et fonctions.
Paris : Nathan.

Contrôle des connaissances

Contrôle continu, devoirs sur table et à domicile.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : première année du diplôme de l'ENS, Master 1 et Master 2
- Discipline : allemand
- Prérequis : connaissances normalement acquises par un-e élève germaniste en niveau Licence

* Linguistique et stylistique allemande (ALL 9103)

Crédits ECTS : 3 (M1) ou 4 ECTS (D1, M2)

Contact

Emmanuelle Prak-Derrington

Objectifs

Programme 2018-2019 : *Langage et société : approches linguistiques du « Politiquement correct »*

Contenu

Il s'agit d'un cours d'initiation à la linguistique des textes, à la rhétorique et à l'analyse du discours. Ce cours est ouvert à toutes les disciplines. Il est donné en langue française, mais les textes étudiés sont en langue allemande ou française (éventuellement anglaise). La perspective est contrastive.

Cette année, les concepts linguistiques seront abordés à travers la notion du « Politiquement correct » (*PC*), ancrée et définie de manière socio-historique, et qu'il s'agira d'éclairer à travers l'articulation beaucoup plus générale de « langage et société », « discours et représentations ». Il s'agira de confronter les idées sur la langue véhiculées dans le discours non expert aux analyses des linguistes.

Quels sont les rapports entre langage et réel ? Comment les discours contribuent-ils à créer ou même créent-ils les représentations ? La problématique du *PC* permet d'appréhender la fonction essentielle du langage, celle de dénoter le réel (nommer et transmettre des informations sur lui) : la fonction référentielle.

Est-il toujours possible d'appeler un chat un chat ? Dans quelles circonstances la fonction dénotative passe-t-elle par des procédés de désignation indirecte ? On verra que, dans bien des domaines, il n'est pas possible, ni de tout dire, ni de tout dire directement : le *PC* n'est qu'une des manifestations, récente et médiatisée, de l'existence de tabous verbaux (la mort, la maladie, la sexualité, etc.).

Quels sont les moyens disponibles pour contourner les tabous verbaux ? A côté d'une réflexion sur les figures du discours comme stratégies de contournement (métaphore et métonymie, euphémisme, litote), on verra de quelle manière les tabous peuvent être transgressés au sein de discours spécifiques (en particulier l'humour noir).

Pendant les séances, le cours encourage la réflexion et la discussion ; des fiches de cours sont données à l'issue de chaque séance, elles constituent une mise au point théorique de la séance (avec les définitions, les exemples, ainsi que les références bibliographiques).

Des exercices d'application ou des lectures théoriques sont à faire chaque semaine, de manière à approfondir et s'approprier individuellement les concepts et les notions abordés de manière collective.

Nombre d'heures et fréquence

2 heures hebdomadaires sur 12 semaines

Bibliographie

Nous travaillerons sur des exemples variés, extraits de différents genres de discours (également les caricatures), et en général facilement accessibles sur internet. Deux ouvrages feront l'objet d'une lecture plus détaillée :

Klemperer, Victor. *LTI: Notizbuch eines Philologen*. 1 vol. Reclam-Bibliothek 278. Leipzig: Reclam, 1996.

Klemperer, Victor. *LTI, la langue du IIIe Reich: carnets d'un philologue*. Traduit par Élisabeth Guillot. 1 vol. Agora 202. Paris: Pocket, 2003.

Swift, Jonathan. *Modeste proposition pour empêcher les enfants pauvres d'être à la charge de leurs parents ou de leur pays et pour les rendre utiles au public ; suivi de Proposition d'attribution d'insignes aux mendiants de toutes les paroisses de Dublin par le doyen de Saint-Patrick*. Traduit par Liliane Sztajn et Thierry Gillybœuf. Paris: Mille et une nuits, 2005.

Contrôle des connaissances

- Assiduité aux cours + exercices et/ou lectures d'une semaine sur l'autre.
- Assister à 2 conf'apéros (2 points)
- Exposé oral (4 points)
- Dossier sur un sujet en rapport avec l'un des deux axes choisis (10 points)
- Fichier d'exemples (4 points)
- Le sujet du dossier est choisi et élaboré par l'étudiant-e, et doit traiter d'un aspect particulier abordé en cours. La langue de rédaction du dossier est l'allemand ou le français, selon le choix de l'étudiant-e.
- Le fichier d'exemples. Il s'agit de se constituer un fichier d'exemples personnels) à partir de vos lectures (en littérature, philosophie, presse, essais, critique, articles scientifiques, etc.), mais aussi à partir des interactions orales et écrites (conversations, émissions, réseaux sociaux, etc.). L'objectif est de rassembler et classer les exemples, selon des principes que vous aurez vous-mêmes établis. Cet exemplier devra figurer en annexe à la fin de votre dossier (4 points).

Informations complémentaires

- Niveau du cours : première année du diplôme de l'ENS, Licence 3, Master 1 et Master 2
- Discipline : allemand
- Type de cours : cours magistral
- Prérequis : niveau B2 en allemand

* Allemand. Culture générale : « Geschichte der Malerei im deutschsprachigen Raum » (ALL 3101 et ALL 3201)

Crédits ECTS : 3 par semestre

Contact

Susanne Kruse

Objectifs

Initier les élèves à l'histoire de la peinture dans l'espace germanophone.

Contenu

In diesem Kurs werden wir uns zwei Semester lang mit der Geschichte der Malerei im deutschsprachigen Raum auseinandersetzen. Wir werden chronologisch vorgehen (angefangen bei der Kölner Malerschule bis hin zu Anselm Kiefer) und jede Stunde wird dem Werk eines anderen Malers und seiner Zeit gewidmet sein.

Nombre d'heures et fréquence

24 h **au semestre 1** et 24 h **au semestre 2**, à raison de 2 heures par semaine

Bibliographie

Serodes, Françoise : *Histoire de la peinture allemande*, Ellipses, Paris, 2001.

Allard, Sébastien et Cohn, Danièle (Hrsg.) : *De l'Allemagne, 1800-1939 : de Friedrich à Beckmann*, Hazan, Paris, 2013.

Gillen, Eckhart (Hrsg.) : *Deutschlandbilder, Kunst aus einem geteilten Land, Katalog zur zentralen Ausstellung der 47. Berliner Festwochen im Martin-Gropius-Bau*, Dumont, Berlin, 1997.

Contrôle des connaissances

Les élèves souhaitant valider ce cours dans le cadre du diplôme de l'ENS demanderont à leur enseignante les modalités d'un contrôle spécifique des connaissances. Une participation régulière est exigée, ainsi qu'une bonne participation orale et la présentation d'un exposé personnel.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : première année du diplôme de l'ENS, Licence 3, Master 1, Master 2
- Discipline : allemand
- Type de cours : travaux dirigés
- Prérequis : Ce cours nécessite une bonne maîtrise de l'allemand.

* Actualités des pays de langue allemande (ALL 9105)

Crédits école : 3 (validation au titre du diplôme de l'ENS)

Contact

Teresa Puchinger

Objectifs

Faire découvrir aux élèves l'actualité récente des pays de langue allemande au travers des médias, replacer ces connaissances dans leurs perspectives historiques et politiques.

Contenu

In diesem Seminar geht es darum, aktuellen Debatten anhand von Presstexten und audiovisuellem Material aus TV und Internet zu folgen. Es werden Themenkomplexe wie die Flüchtlingspolitik, Deutschlands Rolle in Europa und der Welt, Terror und Überwachung, Beziehungen zur Türkei, Neue Rechte, anhand von Referaten und Diskussionen angegangen. In den Referaten werden einerseits Sachverhalte geschildert (d. h. Umstände, Ereignisse, Entwicklungen), andererseits unterschiedliche Positionen und Meinungen dazu (wie sie sich etwa in Medien, Parteiorganen, etc. wiederfinden). Auf diese Weise stellen die Referate die Basis für die Diskussion des Themas im Kurs dar, die die Referenten mit – mitunter durchaus polemischen – Fragen einleiten.

Nombre d'heures et fréquence

24 h **au semestre 1**, à raison de 2 heures par semaine.

Contrôle des connaissances

Les élèves souhaitant valider ce cours dans le cadre du diplôme de l'ENS demanderont à leur enseignante les modalités d'un contrôle spécifique des connaissances.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : première année du diplôme de l'ENS, Licence 3, Master 1, Master 2
- Discipline : allemand
- Type de cours : travaux dirigés
- Prérequis : Ce cours nécessite une excellente maîtrise de l'allemand.

* Actualités des pays de langue allemande (ALL 9205)

Crédits école : 3 (validation au titre du diplôme de l'ENS)

Contact

Alice Hahn

Objectifs

Faire découvrir aux élèves l'actualité récente des pays de langue allemande au travers des médias, replacer ces connaissances dans leurs perspectives historiques et politiques.

Contenu du séminaire

In diesem Seminar geht es darum, aktuellen Debatten anhand von Presstexten und audiovisuellem Material aus TV und Internet zu folgen. Es werden Themenkomplexe wie die Flüchtlingspolitik, Deutschlands Rolle in Europa und der Welt, Terror und Überwachung, Beziehungen zur Türkei, Neue Rechte, anhand von Referaten und Diskussionen angegangen. In den Referaten werden einerseits Sachverhalte geschildert (d. h. Umstände, Ereignisse, Entwicklungen), andererseits unterschiedliche Positionen und Meinungen dazu (wie sie sich etwa in Medien, Parteiorganen, etc. wiederfinden). Auf diese Weise stellen die Referate die Basis für die Diskussion des Themas im Kurs dar, die die Referenten mit – mitunter durchaus polemischen – Fragen einleiten.

Nombre d'heures et fréquence

24 h **au semestre 2**, à raison de 2 heures par semaine.

Contrôle des connaissances

Les élèves souhaitant valider ce cours dans le cadre du diplôme de l'ENS demanderont à leur enseignante les modalités d'un contrôle spécifique des connaissances.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : première année du diplôme de l'ENS, Licence 3, Master 1, Master 2
- Discipline : allemand
- Type de cours : travaux dirigés
- Prérequis : Ce cours nécessite une excellente maîtrise de l'allemand.

* Allemand. Atelier audiovisuel INA (ALL 3202 et ALL 4206)

Ce cours a lieu au semestre 2.

Crédits ECTS : 3 (M1) ou 4 (L3, D1, M2)

ALL 3202 : L3, D1 ALL 4206 : M1, M2

Contact

Romain Becker

Objectifs

Ce cours a pour but la réalisation et la projection commentée d'un montage audiovisuel à partir d'extraits d'archives de la télévision française ayant trait à l'Allemagne.

Contenu

Un thème spécifique est proposé chaque semestre. Les étudiants travaillent en petits groupes pour effectuer la sélection des extraits audiovisuels, élaborer la problématique de leur sujet et préparer leur partie du montage. Chaque participant rédige une introduction qu'il présentera lors de la projection.

Ce cours est organisé dans le cadre d'une coopération avec l'Institut National de l'Audiovisuel (INA) Centre Est.

Nombre d'heures et fréquence

- Fréquence : tous les quinze jours
- **Semestre 2**
- Soirée de projection ouverte au public à la fin du semestre

Bibliographie

Des recherches bibliographiques seront à effectuer en fonction du thème de l'atelier défini chaque semestre.

Contrôle des connaissances

La validation du cours s'effectuera à partir du montage réalisé au cours du semestre et des introductions thématiques présentées lors de la projection.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : première année du diplôme de l'ENS, Licence 3, Master 1, Master 2
- Discipline : allemand
- Prérequis : connaissances normalement acquises au cours de plusieurs années d'apprentissage de l'allemand langue étrangère (niveau B1/B2)

Littérature allemande : « Littérature et historiographie » (ALL 4103)

Crédits ECTS : 3 (M1) ou 4 (D1, M2)

Contact

Anne Lemonnier-Lemieux

Objectifs

Apprendre à constituer un corpus sur une thématique relative aux rapports entre littérature et historiographie

Contenu du séminaire

Historiographie et littérature : l'écriture de l'histoire dans la littérature en fonction des orientations politiques de l'époque. Cette année, nous traiterons de la dimension politique de la littérature allemande postérieure à 1945.

Le cours se fera à partir d'un corpus de textes choisis, qui iront de Thomas Mann à Reinhard Jirgl, de Gottfried Benn à Bertolt Brecht, d'Anna Seghers à Christa Wolf. Des textes de théorie littéraire accompagneront ces analyses à la fois littéraires et politologiques. Présentation d'œuvres complémentaires sélectionnées par les élèves et étudiants.

Nombre d'heures et fréquence

24 h au semestre 1, à raison de 2 heures par semaine.

Bibliographie

Une bibliographie est distribuée en cours aux élèves/étudiants.

Contrôle des connaissances

Devoirs écrits en contrôle continu et évaluation orale en examen de fin de semestre.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : première année du diplôme de l'ENS, Master 1, Master 2
- Discipline : allemand
- Type de cours : cours magistral
- Prérequis : cours ouvert aux détenteurs d'une L3 d'études germaniques

* Séminaire de civilisation et d'histoire des idées : « Entre Réforme et Révolution : de l'événement à la construction de l'histoire allemande » (ALL 4105)

Crédits ECTS : 3 (M1) ou 4 (D1, M2)

Contact

Anne Lagny
Bureau D4. 136
Tél. 04 37 37 63 61

Objectifs

- articuler les perspectives et les démarches de la littérature, de la civilisation et de l'histoire des idées
- approfondir et structurer la réflexion sur de grandes notions historiques dans les textes (*Volk/Nation, Reform/Reformation, Revolution*) et s'initier au maniement des outils et instruments de travail du germaniste (dictionnaires et encyclopédies historiques – tels que le *Geschichtliche Grundbegriffe*) ...
- initier les étudiants aux méthodes du travail collaboratif (réélaboration collective des notes prises en cours)

Contenu

La Réforme est un événement fondateur de l'histoire allemande, dont l'importance a pu être comparée à celle de la Révolution pour la France. La Révolution française marqua aussi pour l'Allemagne une phase historique décisive de confrontation avec la « grande Nation », et dans cette confrontation, de construction de l'identité nationale allemande.

A l'aide des deux notions de « réforme » et de « révolution », il s'agira d'explorer la manière dont l'Allemagne a pensé et compris l'évolution de son histoire et son inscription dans la modernité, et de manière générale, construit son identité nationale. On s'intéressera aussi, dans cette perspective, au rôle structurant de la comparaison avec la France.

Le séminaire est conçu comme un parcours de textes relevant de genres divers (récits de témoins, correspondances, analyses, interprétations historiques, attaques polémiques, etc...) destiné à illustrer des lectures et des positions différentes sur la Réforme et la Révolution française ; à nourrir la réflexion sur des notions historiques telles que peuple/*Volk* ; Réforme/*Reform* ; Révolution/*Revolution* ...

Des précisions seront données aux étudiant.e.s en début de semestre.

Nombre d'heures et fréquence

1^{er} semestre ; 21 heures. Mardi matin 9h-12h

Bibliographie provisoire

Sources :

Schiller, *Was heißt und zu welchem Ende studiert man Universalgeschichte?* (1789)

Georg Forster : *Ansichten vom Niederrhein, von Brabant, Flandern, Holland, England und Frankreich, im April, Mai und Junius 1790*. [Erstdruck: [Teil 1 und 2] Berlin 1791, [Teil 3] Berlin 1794.]

1. Teil : V (Düsseldorf) IX et X (Aachen) ; 2. Teil : XV, XVI, XVII (Brüssel).

<http://www.zeno.org/nid/20004781538>

Georg Forster : Revolutionen und Gegenrevolutionen aus dem Jahre 1790 [1792], *Erstdruck in: Friedens-Präliminarien (Berlin), 2. Bd., 1794, 17. u. 18. Stück.*

Heinrich Heine, Zur Geschichte der Religion und Philosophie in Deutschland. [Zuerst in: »Revue des deux Mondes«, »De L'Allemagne depuis Luther« (Première Partie: März, Deuxième Partie: November, Troisième Partie: Dezember 1834)]. In: Der Salon Bd. II (1835).

Jean Jaurès, *Histoire Socialiste de la Révolution française*. Edition revue par A. Mathiez. Tome V. La Révolution en Europe, Paris, Editions de la librairie de l'Humanité, 1923. (<http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb34020433d>). En particulier les Livres I-V.

Contrôle des connaissances

Contrôle continu

- Rédaction d'un mini-dossier
- Evaluation des notes collectives

Informations complémentaires

- Niveau du cours : première année du diplôme de l'ENS, Master 1, Master 2
- Discipline : allemand
- Type de cours : séminaire
- Prérequis : Le niveau B2 en allemand est recommandé.
- Le séminaire se déroule en allemand, avec des mises au point en français.

* La Bande dessinée en Allemagne (ALL 3203 et ALL 4207)

Ce cours a lieu au semestre 2.

Nombre d'ECTS : 3 (M1) ou 4 (D1, M2)

ALL 3203 : D1 ALL 4207 : M1, M2

Contact

Romain Becker

Objectifs

Ce cours a pour but d'initier les étudiants à la bande dessinée et à son étude, ainsi que de leur faire découvrir son histoire et ses spécificités en Allemagne.

Contenu

Dans ce séminaire, nous verrons les différentes étapes du cheminement de la bande dessinée (BD) en Allemagne, de ses débuts à nos jours. D'abord utilisée à des fins didactiques, puis satiriques, puis décriée et interdite par les autorités nazies, ensuite réimportée, puis décriée à nouveau : on peut dire que la BD a un passé tumultueux outre-Rhin. Sa forme et son contenu évoluent au fil du temps, mais aussi la manière dont elle est perçue. Vue comme contestataire et démocratique en son essence, la BD se heurtera souvent aux autorités, mais gagnera le soutien de différents publics.

La bande dessinée, souvent perçue comme forme hybride, est un art à part entière dont l'analyse et l'étude se font avec une terminologie et une méthodologie adaptées à lui. Ce cours abordera donc également la question de l'analyse de la BD en soi, ainsi que de son étude, la « bédéistique ».

Nombre d'heures et fréquence

21 h au semestre 2

Bibliographie

Une bibliographie sera distribuée en cours aux étudiants.

Contrôle des connaissances

- Participation en cours
- Rédaction d'un dossier

Informations complémentaires

- Niveau du cours : première année du diplôme de l'ENS, Licence 3, Master 1, Master 2
- Discipline : allemand
- Type de cours : séminaire
- Prérequis : Le niveau B2 en allemand est recommandé.

* Méthodes, projets, travaux. Wörter und Bücher (ALL 4101 et ALL 4201)

Nombre d'ECTS : 3 par semestre

Contact

Anne Lagny
Bureau D4. 136
Tél. 04 37 37 63 61

Objectifs

Susciter la réflexion méthodologique sur la démarche et les outils du travail de recherche, grâce à l'étude de projets en cours. Un accent particulier sera mis sur les étapes de la rédaction du mémoire : circonscrire le sujet et contextualiser sa recherche ; définir les termes et construire sa problématique ; organiser et exprimer sa pensée.

Contenu du séminaire

Le séminaire sera assuré par plusieurs intervenants, qui exposeront un sujet problématique. Les étudiants seront invités à présenter divers aspects de leurs propres travaux.

Aperçu des sujets abordés :

- Relevés, quantification et qualification : mesurer la culture (Philipp Jonke et Rebecca Laffin)
- Modernité et bande dessinée (Romain Becker)

Nombre d'heures et fréquence

Une semaine sur deux **au semestre 2**.

Bibliographie

La bibliographie est précisée au début du séminaire.

Contrôle des connaissances

Contrôle continu :

- Lectures
- Comptes-rendus
- Participation orale

Informations complémentaires

- Niveau du cours : première année du diplôme de l'ENS, Master 1, Master 2
- Discipline : études germaniques
- Type de cours : séminaire

* Séminaire de traduction philosophique allemande (G. Boehm et la *Bildkritik*) (ALL 9223 – PHI 5223)

Nombre d'ECTS : 4
D1, M1, M2

Contact

Anne Lagny (Études germaniques), Audrey Rieber (Philosophie)

Objectifs et contenu

Ce séminaire interdisciplinaire est une initiative conjointe de la Section d'Allemand (Département des langues) et du Département de Philosophie.

Les séances sont centrées autour de la traduction (qui sera publiée) et de la discussion de deux textes de l'historien et théoricien de l'art Gottfried Boehm (* 1942).

La critique de l'image (*Bildkritik*) menée par Boehm est une réflexion contemporaine sur la signification et le pouvoir des images. Comment les images génèrent-elles du sens – et en quoi se distinguent-elles par là du langage ? Y a-t-il une logique propre aux images ? Quels effets de pouvoir spécifique induisent-elles ?

L'omniprésence de notions comme le « flux des images », la « guerre des images » ou le « savoir par l'image » montre combien une interrogation sur l'image est urgente et engage des enjeux artistiques, épistémologiques, mais aussi stratégiques (politiques, économiques, sociaux).

Les séances s'organisent d'abord autour de la traduction et de la réflexion sur la traduction. Qu'est-ce que rendre un texte dans une autre langue ? Comment essayer de trouver des équivalents aux « intraduisibles » ? Le vocabulaire de la forme et de la création par exemple (*Form, Formung, Gestalt, Gestaltung*) pose des problèmes linguistiques et théoriques, et requiert à l'occasion la consultation de dictionnaires historiques et de différents outils en ligne auxquels les participants seront sensibilisés. L'une des ambitions du séminaire est donc de familiariser les élèves aux choix et options de traduction.

Le second aspect du séminaire, indissociable du premier, consiste à discuter et comprendre les textes au fil de leur traduction. La lecture des textes de G. Boehm exige un éventail de compétences en histoire et théorie de l'art, en littérature, en philosophie et histoire des idées qui sont mobilisées au fil des pages. À titre d'exemple, une bonne traduction et compréhension des textes nécessitent qu'on se familiarise au cours du semestre avec les enjeux et concepts de la *Bildwissenschaft* (science des images) et qu'on se confronte à des moments clés de la culture allemande tels la réflexion de Luther sur les images, contre la « furie iconoclaste » (*Bildersturm*) des réformateurs les plus radicaux, celle de Lessing sur les frontières des arts à partir du Laocoon ou encore les spéculations morphologiques de Goethe sur la forme, ou les canons de l'esthétique classique de l'image.

Prérequis

Le séminaire est ouvert aux étudiant-e-s de toutes les sections ; de bonnes compétences linguistiques en allemand sont indispensables pour participer à la traduction.

Les élèves travailleront en groupe de deux ou trois, associant idéalement un germaniste et un élève d'une autre section.

Nombre d'heures et fréquence

- Semestre 2
- 7 séances de 3 h les mardis de 15h à 18h

Bibliographie indicative

Pour se familiariser à la pensée de G. Boehm, les étudiant-e-s intéressé-e-s pourront utilement consulter l'un de ses rares textes traduits en français et disponible en ligne :

Gottfried Boehm, « Par-delà le langage ? Remarques sur la logique des images », Trivium [En ligne], 1 | 2008, mis en ligne le 08 avril 2008, consulté le 01 octobre 2016. URL :

<http://trivium.revues.org/252>

Ce numéro de Trivium est entièrement consacré à l' « Iconic Turn » et à la réflexion sociétale.

Validation

- participation assidue aux séances du séminaire
- traduction de texte

Merci de contacter audrey.rieber@ens-lyon.fr pour que les premiers textes étudiés puissent être fournis avant la première séance.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : master
- Discipline : études germaniques, philosophie
- Type de cours : séminaire
- Prérequis : maîtrise de la langue allemande

Mastérialles : initiation à la communication scientifique (ALL 3209 et ALL 4209)

Nombre d'ECTS : 4

ALL 3209 (D1) ALL 4209 (M1)

Contact

Romain Becker, Katia Darmaun

Objectifs et contenu

Les mastérialles sont une rencontre entre étudiants, doctorants et professeurs pour discuter de vos sujets de mémoire. Cette manifestation a pour but de vous initier à la communication scientifique et de vous permettre de partager vos interrogations et de rectifier éventuellement quelques approches méthodologiques. Grâce à la présence de doctorants et d'enseignants d'autres disciplines, nous comptons renforcer le caractère interdisciplinaire du dialogue. Durant cette journée, vous pourrez présenter l'état de votre recherche personnelle et les problèmes rencontrés au moment de la recherche, vos impasses etc. Le temps de parole sera de 15-20 minutes pour 20 minutes de discussion. Un exemple de présentation pourrait contenir les points suivants :

1. « Erkenntnisinteresse » : pourquoi ce sujet, pourquoi ce corpus et les questions que vous vous posez.
2. Situation dans la recherche : quelles disciplines, état de la recherche (provisoire, mais vous pouvez vous situer par rapport à d'autres démarches ou par rapport à de grands auteurs sur la question).
3. Les points principaux que vous souhaitez analyser et la méthode que vous souhaitez suivre pour arriver à des résultats.
4. Les problèmes rencontrés et les questions auxquelles vous n'avez pas encore de réponse.
5. Les conclusions provisoires et ce que vous attendez de cette recherche.

Nombre d'heures et fréquence

- Semestre 2
- La présentation a lieu début mars

Initiation aux humanités numériques en études germaniques (ALL 4110) – uniquement à distance

Nombre d'ECTS : 3
ALL 4110 (M1 en mobilité)

Contact

Rebecca Laffin

Objectifs et contenu

Les modalités de ce cours d'humanités numériques appliquées sont précisées au début de chaque semestre.

Nombre d'heures et fréquence

- Semestre 1
- 21 heures de travail

Application des humanités numériques en études germaniques (ALL 4210) – uniquement à distance

Nombre d'ECTS : 3
ALL 4210 (M1 en mobilité)

Contact

Philipp Jonke

Objectifs et contenu

Les modalités de ce cours d'humanités numériques appliquées sont précisées au début de chaque semestre.

Nombre d'heures et fréquence

- Semestre 2
- 21 heures de travail

Master FEADéP / Agrégation

Version allemande écrite pour agrégatifs d'allemand (ALLF 5101)

Crédits ECTS : 2,5

Contact

Laurent Cassagnau

Objectifs

Travail sur les lexiques allemand et français, entraînement à la traduction littéraire.

Contenu

Traduction de textes littéraires allemands (XIX^e-XXI^e siècles)

Nombre d'heures et fréquence

- Nombre d'heures par semestre : 21h
- Fréquence : hebdomadaire
- Semestre 1 et 2

Bibliographie

Documents de travail habituels pour la traduction littéraire (dictionnaires, glossaires, grammaires), lecture de textes narratifs du canon littéraire français et allemand.

Contrôle des connaissances

Traductions hebdomadaires, devoirs sur table et à domicile.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : Master FEADéP, Agrégation
- Prérequis : connaissance de la langue allemande niveau fin d'études
- Méthode d'enseignement : cours magistral et élaboration collective de la traduction

Version allemande écrite pour agrégatifs de lettres modernes (ALLF 5301)

Crédits ECTS : 3

Contact

Laurent Cassagnau

Objectifs

Entraînement à la version pour des étudiants suivant d'autres spécialités que les études germaniques, notamment l'agrégation de lettres modernes

Contenu

Traduction de textes littéraires allemands (XX^e - XXI^e siècles)

Nombre d'heures et fréquence

- Nombre d'heures par semestre : 24h
- Fréquence : hebdomadaire
- Semestre 1

Contrôle des connaissances

Travaux écrits et oraux

Informations complémentaires

- Niveau du cours : Master FEADÉP, Agrégation
- Prérequis : connaissances normalement acquises au cours de plusieurs années d'apprentissage de l'allemand langue étrangère
- Méthode d'enseignement : exercices collectifs de traduction

Version allemande orale (ALLF 5103)

Cours couplé avec Grammaire allemande agrégation (ALLF 5104)

Crédits ECTS : 2,5

Contact

Emmanuelle Prak-Derrington

Objectifs

Entraînement à l'épreuve de version orale de l'agrégation d'allemand

Contenu

Traduction de textes littéraires et de textes de presse ; préparation et passage en temps limité. Il s'agit de former l'étudiant-e à traduire avec un débit fluide, qui témoigne de ses compétences dans la langue source et la langue cible. L'entraînement régulier lui permet d'acquérir des réflexes et de mobiliser rapidement ses connaissances pour trouver la formulation française pertinente. Outre l'apprentissage de la rapidité, il s'agit également de développer l'aptitude de l'étudiant à repérer ses erreurs et à s'auto-corriger au moment de l'entretien qui suit sa traduction.

Nombre d'heures et fréquence

1h hebdomadaire

Contrôle des connaissances

Sur la base des traductions faites en cours par l'étudiant-e, qui passe sur des textes entiers et plus souvent des demi-textes, autant de fois que le nombre d'étudiant-es dans le groupe le permet.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : Master FEADÉP, Agrégation
- Discipline : allemand
- Prérequis : allemand C1

Thème allemand écrit agrégation (ALLF 5102)

Crédits ECTS : 2,5

Contact

Anne Lemonnier-Lemieux

Objectifs

Travail sur les lexiques allemand et français, entraînement à la traduction littéraire.

Contenu

Traduction de textes littéraires allemands

Nombre d'heures et fréquence

- Nombre d'heures par semestre : 21h
- Fréquence : hebdomadaire
- Semestre 1 et 2

Bibliographie

Documents de travail habituels pour la traduction littéraire (dictionnaires, glossaires, grammaires), lecture de textes narratifs du canon littéraire français et allemand.

Contrôle des connaissances

Traductions hebdomadaires, devoirs sur table et à domicile.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : Master FEADÉP, Agrégation
- Prérequis : connaissance de la langue allemande niveau fin d'études
- Méthode d'enseignement : cours magistral et élaboration collective de la traduction

Thème allemand oral agrégation (ALLF 5105 et 5205)

Crédits ECTS : 2,5 pour les deux semestres dans le cadre du Master FEADéP

Contact

Susanne Kruse

Objectifs

Entraîner les élèves à la traduction orale de textes français (littérature et presse) en allemand, en préparation à l'épreuve de thème oral de l'agrégation.

Contenu

In diesem Kurs werden im Plenum abwechselnd literarische Texte und Zeitungsartikel ins Deutsche übersetzt, die vom Kursleiter ausgewählt werden.

Nombre d'heures et fréquence

24 h **par semestre**, à raison de 2 heures par semaine

Contrôle des connaissances

Contrôle continu

Informations complémentaires

- Niveau du cours : Master FEADéP, Agrégation
- Discipline : allemand
- Type de cours : travaux dirigés
- Prérequis : ce cours nécessite une excellente maîtrise de l'allemand

Grammaire allemande agrégation (ALLF 5104)

Crédits ECTS : Cours couplé avec Version allemande orale (ALLF 5103)

Contact

Emmanuelle Prak-Derrington

Objectifs

Entraînement à l'épreuve de grammaire orale de l'agrégation d'allemand

Contenu

L'épreuve consiste à présenter un exposé sur un point de grammaire allemande, à partir d'un texte (littéraire ou de presse). Le terme de « grammaire » doit être compris au sens large, puisque les sujets, loin de se limiter à la morphosyntaxe, abordent aussi la lexicologie, la sémantique, des aspects du discours, voire de l'argumentation. Des fiches récapitulatives sur chaque sujet traité en cours sont données à l'issue de chaque séance, mais une part importante de travail personnel doit être fournie pour acquérir la culture grammaticale permettant de traiter tous ces aspects. Le cours lui-même met l'accent sur l'apprentissage d'une méthodologie de l'« explication de texte grammaticale » : ne jamais réciter des connaissances « préfabriquées » mais prendre en compte la spécificité de chaque texte, apprendre à questionner le sujet et définir les termes employés, afin de construire une problématique adaptée.

Nombre d'heures et fréquence

2 heures hebdomadaires

Bibliographie

ALTMANN Hans / HAHNEMANN Suzan (2010) : *Prüfungswissen Syntax. Arbeitstechniken – Klausurfragen – Lösungen*. Göttingen : V&R.

BRESSON, Daniel (2001) : *Grammaire d'usage de l'allemand contemporain*. Paris : Hachette.

CAUQUIL, Gérard / SCHANEN, François (2000) : *La grammaire allemande*. Collection Bescherelle. Paris : Hatier.

EISENBERG Peter et al. (1998/2005) : *Duden. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache*, Bd. 4, Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich, Dudenverlag.

FOURQUET, Jean (1952) : *Grammaire de l'allemand*. Paris : Hachette.

HELBIG, G. / BUSCHA J. (1999) : *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*. Berlin, München : Langenscheidt.

RIEGEL, M. / PELLAT, J.-C./RIOUL, R. (1994) : *Grammaire méthodique du français*. Paris : Presses Universitaires de France.

SCHANEN, F. et CONFAIS, J.P. (1989) : *Grammaire de l'allemand, formes et fonctions*. Paris : Nathan.

Contrôle des connaissances

2 exposés grammaticaux de 10'.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : Master FEADÉP, Agrégation
- Discipline : allemand
- Prérequis : allemand niveau C1

Allemand. Littérature ancienne agrégation (ALLF 5106)

Crédits ECTS : 4

Contact

Christophe Thierry (Université Lyon 2) ; christophe.thierry@univ-lyon2.fr

Objectif

Préparer les élèves aux épreuves suivantes de l'agrégation d'allemand: dissertation littéraire en langue française ou allemande à l'écrit, leçon française et explication de texte en allemand à l'oral.

Contenu

Etude de : Sebastian Brant, *Das Narrenschiff*

Il conviendra de replacer l'œuvre de Sebastian Brant dans le double contexte historique du Saint-Empire au tournant des XVe et XVIe siècles et du passage du Moyen Âge aux débuts de l'humanisme. On s'interrogera sur les intentions de l'œuvre, notamment dans une perspective chrétienne et eschatologique, en tenant compte des sources et des traditions (bibliques, antiques et médiévales) dans lesquelles s'inscrit le texte. On s'interrogera ainsi sur les rapports entre folie, ignorance, péché et sagesse. Une importance particulière sera accordée au traitement spécifique du fou / fol et de la folie dans une œuvre qui fonde le genre bouffon ou carnavalesque (Narrenliteratur) et aux moyens poétiques mis en œuvre par l'auteur. On s'interrogera ainsi entre autres sur les rapports entre fictionnalité, allégorie, anthropomorphisation et intention didactique, et l'on prendra en considération la dimension poétique et communicationnelle de l'œuvre, à travers l'intermédialité qui la caractérise et qui mobilise, dans une conception pré-emblématique, différentes formes d'écriture et d'iconographie. On réfléchira enfin au rôle et à la fonction du poète qui se dessinent à travers l'œuvre.

Nombre d'heures et fréquence

24 h au **semestre 1**, à raison de 2 heures par semaine.

Bibliographie

L'œuvre étudiée est : Sebastian Brant, *Das Narrenschiff*. Studienausgabe. Mit allen 114 Holzschnitten des Drucks Basel 1494. Hrsg. von Joachim Knape, Stuttgart, Reclam, 619 S. ISBN 978-3-15-018333-5.

Une bibliographie complète est distribuée aux élèves en début de cours.

Contrôle des connaissances

Contrôle continu, dissertations et explications de texte.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : Master FEADÉP, Agrégation
- Discipline : allemand
- Type de cours : cours magistral
- Prérequis : ce cours nécessite une excellente maîtrise de l'allemand

Allemand. Littérature ancienne agrégation (ALLF 5206)

Crédits ECTS : 2

Contact

Christophe Thierry (Université Lyon 2) ; christophe.thierry@univ-lyon2.fr

Objectifs

Préparer les élèves aux épreuves suivantes de l'agrégation d'allemand: dissertation littéraire en langue française et allemande à l'écrit, leçon française et explication de texte en allemand à l'oral.

Contenu

Etude de : Sebastian Brant, *Das Narrenschiff*

Il conviendra de replacer l'œuvre de Sebastian Brant dans le double contexte historique du Saint-Empire au tournant des XVe et XVIe siècles et du passage du Moyen Âge aux débuts de l'humanisme. On s'interrogera sur les intentions de l'œuvre, notamment dans une perspective chrétienne et eschatologique, en tenant compte des sources et des traditions (bibliques, antiques et médiévales) dans lesquelles s'inscrit le texte. On s'interrogera ainsi sur les rapports entre folie, ignorance, péché et sagesse. Une importance particulière sera accordée au traitement spécifique du fou / fol et de la folie dans une œuvre qui fonde le genre bouffon ou carnavalesque (Narrenliteratur) et aux moyens poétiques mis en œuvre par l'auteur. On s'interrogera ainsi entre autres sur les rapports entre fictionnalité, allégorie, anthropomorphisation et intention didactique, et l'on prendra en considération la dimension poétique et communicationnelle de l'œuvre, à travers l'intermédialité qui la caractérise et qui mobilise, dans une conception pré-emblématique, différentes formes d'écriture et d'iconographie. On réfléchira enfin au rôle et à la fonction du poète qui se dessinent à travers l'œuvre.

Nombre d'heures et fréquence

24 h au **semestre 2**, à raison de 2 heures par semaine.

Bibliographie

L'œuvre étudiée est : Sebastian Brant, *Das Narrenschiff*. Studienausgabe. Mit allen 114 Holzschnitten des Drucks Basel 1494. Hrsg. von Joachim Knape, Stuttgart, Reclam, 619 S. ISBN 978-3-15-018333-5.

Une bibliographie complète aura été distribuée aux élèves en début de cours.

Contrôle des connaissances

Contrôle continu, dissertations en français et en allemand, explications de texte en allemand, exposés oraux (leçons) en français.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : Master FEADéP, Agrégation
- Discipline : allemand
- Type de cours : cours magistral
- Prérequis : ce cours nécessite une excellente maîtrise de l'allemand

Allemand. Littérature classique agrégation (ALLF 5107)

Crédits ECTS : 4

Contacts

Fabrice Malkani (Université Lyon 2) ; fabrice.malkani@univ-lyon2.fr

Laurent Cassagnau (ENS de Lyon)

Objectif

Préparer les élèves aux épreuves suivantes de l'agrégation d'allemand: dissertation littéraire en langue française ou allemande à l'écrit, leçon française et explication de texte en allemand à l'oral.

Contenu

L'objet de ce cours est l'étude des *Gedichte* de Heinrich Heine. L'œuvre lyrique de Heine sera analysée dans sa diversité et son évolution, dans ses paradoxes et dans sa volonté de cohérence. On accordera une attention particulière aux procédés mis en œuvre par le poète ainsi qu'à l'originalité d'une écriture aux multiples facettes (sentimentalité et ironie, retrait et engagement, observation critique et imaginaire poétique, reprises et ruptures...). On s'intéressera aussi bien aux motifs récurrents (notamment le Rhin et le Moyen Âge, le voyage, la mer, l'image de l'Allemagne, la figure du poète...) et aux thèmes fondamentaux (amour, mort, histoire, politique, religion, émancipation...) qu'à leur traitement formel. On veillera à prendre en compte le contexte littéraire, philosophique et politique de ces écrits. Pour approfondir l'étude, il conviendra de lire d'autres poèmes ne figurant pas dans ce recueil, en recourant par exemple au volume *Sämtliche Gedichte* (Reclam UB 18394). Les textes proposés pour l'explication de texte seront toutefois extraits du seul volume au programme.

Nombre d'heures et fréquence

24 h au **semestre 1**, à raison de 2 heures par semaine.

Bibliographie

L'œuvre étudiée est : Heinrich Heine, *Gedichte*. Hrsg. Bernd Kortländer, Stuttgart, Reclam, 208 S. ISBN: 978-3-15-008988-0.

Une bibliographie complète est distribuée aux élèves en début de cours.

Contrôle des connaissances

Contrôle continu, dissertations, exposés et explications de texte.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : Master FEADéP, Agrégation
- Discipline : allemand
- Type de cours : cours magistral
- Prérequis : Ce cours nécessite une excellente maîtrise de l'allemand.

Allemand. Littérature classique agrégation (ALLF 5207)

Crédits ECTS : 2

Contacts

Fabrice Malkani (Université Lyon 2) ; fabrice.malkani@univ-lyon2.fr

Laurent Cassagnau (ENS de Lyon)

Objectifs

Préparer les élèves aux épreuves suivantes de l'agrégation d'allemand: dissertation littéraire en langue française et allemande à l'écrit, leçon française et explication de texte en allemand à l'oral.

Contenu

L'objet de ce cours est l'étude des *Gedichte* de Heinrich Heine. L'œuvre lyrique de Heine sera analysée dans sa diversité et son évolution, dans ses paradoxes et dans sa volonté de cohérence. On accordera une attention particulière aux procédés mis en œuvre par le poète ainsi qu'à l'originalité d'une écriture aux multiples facettes (sentimentalité et ironie, retrait et engagement, observation critique et imaginaire poétique, reprises et ruptures...). On s'intéressera aussi bien aux motifs récurrents (notamment le Rhin et le Moyen Âge, le voyage, la mer, l'image de l'Allemagne, la figure du poète...) et aux thèmes fondamentaux (amour, mort, histoire, politique, religion, émancipation...) qu'à leur traitement formel. On veillera à prendre en compte le contexte littéraire, philosophique et politique de ces écrits. Pour approfondir l'étude, il conviendra de lire d'autres poèmes ne figurant pas dans ce recueil, en recourant par exemple au volume *Sämtliche Gedichte* (Reclam UB 18394). Les textes proposés pour l'explication de texte seront toutefois extraits du seul volume au programme.

Nombre d'heures et fréquence

24 h au **semestre 2**, à raison de 2 heures par semaine

Bibliographie

L'œuvre étudiée est : Heinrich Heine, *Gedichte*. Hrsg. Bernd Kortländer, Stuttgart, Reclam, 208 S. ISBN: 978-3-15-008988-0

Une bibliographie complète aura été distribuée aux élèves en début de cours.

Contrôle des connaissances

Contrôle continu, dissertations en français et en allemand, explications de texte en allemand, exposés oraux (leçons) en français.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : Master FEADÉP, Agrégation
- Discipline : allemand
- Type de cours : cours magistral
- Prérequis : Ce cours nécessite une excellente maîtrise de l'allemand.

Allemand. Littérature contemporaine agrégation (ALLF 5108)

Crédits ECTS : 4

Contact

Anne Lemonnier-Lemieux

Objectif

Préparer les élèves aux épreuves suivantes de l'agrégation d'allemand : dissertation littéraire en langue française ou allemande à l'écrit, leçon française et explication de texte en allemand à l'oral.

Intitulé

Écriture contemporaine de l'interculturalité

Contenu

Ce cours a pour objet l'étude de deux œuvres de l'écrivaine germano-turque Emine Sevgi Özdamar : le recueil de nouvelles *Mutterzunge. Erzählungen* et le roman *Die Brücke vom Goldenen Horn*. Dans la perspective de la préparation à l'agrégation d'allemand, l'accent sera mis sur l'écriture contemporaine de l'interculturalité. Les deux textes au programme révèlent l'originalité de l'écriture et du parcours intellectuel et créatif d'Emine Sevgi Özdamar. L'interculturalité évidente de son oeuvre et de son parcours artistique sera étudiée dans ses dimensions dynamique et critique. On analysera les incidences de cette interculturalité sur l'écriture et sur les thèmes convoqués ainsi que la remise en perspective de la langue allemande et du champ littéraire à travers les nombreux hypotextes convoqués. Il conviendra d'intégrer à la réflexion d'ensemble l'étude de la variété des formes proposées dans les deux ouvrages ainsi que du sens des procédés de distanciation littéraire appliqués à sa prose particulière. Il sera enfin utile de réfléchir à la portée de l'engagement sur le fond et la forme des deux ouvrages, tout en considérant la place de l'auteure dans le champ de la littérature germanophone contemporaine.

Nombre d'heures et fréquence

24 h au **semestre 1**, à raison de 2 heures par semaine.

Bibliographie

Textes étudiés :

- Emine Sevgi Özdamar, *Mutterzunge. Erzählungen*, Berlin, Rotbuch Verlag, 128 S. ISBN: 978-3-867-89107-3
- Emine Sevgi Özdamar, *Die Brücke vom Goldenen Horn*, Köln, Kiepenheuer & Witsch, 320 S. KiWi-Taschenbuch. ISBN: 978-3-462-03180-5

Une bibliographie complète sera distribuée aux élèves en début de cours.

Contrôle des connaissances

Contrôle continu : dissertations en français et en allemand, explications de texte en allemand et leçons en français.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : Master FEADÉP, agrégation

- Discipline : allemand
- Type de cours : cours magistral
- Prérequis : Ce cours nécessite une excellente maîtrise de l'allemand.

Allemand. Littérature contemporaine agrégation (ALLF 5208)

Crédits ECTS : 2

Contact

Anne Lemonnier-Lemieux

Objectifs

Préparer les élèves aux épreuves suivantes de l'agrégation d'allemand : dissertation littéraire en langue française et allemande à l'écrit, leçon française et explication de texte en allemand à l'oral.

Intitulé

Écriture contemporaine de l'interculturalité

Contenu

Ce cours a pour objet l'étude de deux œuvres de l'écrivaine germano-turque Emine Sevgi Özdamar: le recueil de nouvelles *Mutterzunge. Erzählungen* et le roman *Die Brücke vom Goldenen Horn*. Dans la perspective de la préparation à l'agrégation d'allemand, l'accent sera mis sur l'écriture contemporaine de l'interculturalité. Les deux textes au programme révèlent l'originalité de l'écriture et du parcours intellectuel et créatif d'Emine Sevgi Özdamar. L'interculturalité évidente de son oeuvre et de son parcours artistique sera étudiée dans ses dimensions dynamique et critique. On analysera les incidences de cette interculturalité sur l'écriture et sur les thèmes convoqués ainsi que la remise en perspective de la langue allemande et du champ littéraire à travers les nombreux hypotextes convoqués. Il conviendra d'intégrer à la réflexion d'ensemble l'étude de la variété des formes proposées dans les deux ouvrages ainsi que du sens des procédés de distanciation littéraire appliqués à sa prose particulière. Il sera enfin utile de réfléchir à la portée de l'engagement sur le fond et la forme des deux ouvrages, tout en considérant la place de l'auteure dans le champ de la littérature germanophone contemporaine.

Nombre d'heures et fréquence

24 h au **semestre 2**, à raison de 2 heures par semaine.

Bibliographie

Textes étudiés :

- Emine Sevgi Özdamar, *Mutterzunge. Erzählungen*, Berlin, Rotbuch Verlag, 128 S. ISBN: 978-3-867-89107-3
- Emine Sevgi Özdamar, *Die Brücke vom Goldenen Horn*, Köln, Kiepenheuer & Witsch, 320 S. KiWi-Taschenbuch. ISBN: 978-3-462-03180-5

Une bibliographie complète aura été distribuée aux élèves en début de cours.

Contrôle des connaissances

Contrôle continu : dissertations en français et en allemand, explications de texte en allemand, leçons en français.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : Master FEADÉP, agrégation
- Discipline : allemand

- Type de cours : cours magistral
- Prérequis : Ce cours nécessite une excellente maîtrise de l'allemand.

Allemand. Civilisation allemande agrégation (ALLF 5109)

Crédits ECTS : 4

Contact

Wolfgang Fink (Université Lyon 2) ; wolfgang.fink@univ-lyon2.fr

Objectif

Préparer les élèves aux épreuves suivantes de l'agrégation d'allemand: dissertation en langue française ou allemande à l'écrit, leçon française ou explication de texte en allemand à l'oral.

Contenu

L'objet de ce cours est l'étude des relations entre l'Autriche et la Prusse de 1740 à 1815. À la mort de l'Empereur Charles VI, les rivalités entre la monarchie prussienne et la maison d'Autriche s'exacerbent. Pendant la période envisagée, les relations entre l'Autriche et la Prusse prennent souvent la forme d'une confrontation diplomatique (blocage des institutions impériales par la Prusse, fondation du Fürstenbund) voire militaire (guerre de Succession d'Autriche, guerre de Sept Ans). Si le jury attend une connaissance générale des événements diplomatiques, militaires et politiques, les candidat·e·s sont invité·e·s à s'intéresser avant tout à leur incidence sur les échiquiers politiques européen et allemand, tant pour la période de la première modernisation des États allemands (despotisme dit « éclairé » de MarieThérèse puis Joseph II d'une part ; de Frédéric II de l'autre) que pour celle des guerres révolutionnaires et napoléoniennes. Ces dernières seront abordées sous l'angle de la menace que fait peser la France sur l'ordre politique absolutiste. L'évolution du dualisme austro-prussien sera étudiée dans le contexte de l'émergence d'un nationalisme allemand. On s'intéressera enfin au Congrès de Vienne et à l'instauration du « système Metternich » à la fois comme tentative de restaurer un statu quo ante et comme reconnaissance des changements apportés par la période napoléonienne.

Nombre d'heures et fréquence

24 h au **semestre 1**, à raison de 2 heures par semaine

Bibliographie sommaire

- Helmut Neuhaus (éd.), *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, Band 5, Zeitalter des Absolutismus. 1648-1789, Stuttgart, Reclam, 488 S. ISBN 978-3-15-017005-2
- Walter Demel/Uwe Puschner (éds), *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, Band 6, Von der Französischen Revolution bis zum Wiener Kongreß. 1789-1815. Stuttgart, Reclam, 427 S. ISBN: 978-3-15-017006-9.
- Le jury se réserve la possibilité de proposer à l'épreuve d'admission d'explication de texte d'autres textes relatifs à la thématique et à la période considérées, notamment en ce qui concerne l'histoire de l'Autriche. Les candidat·e·s sont ainsi invité·e·s à travailler aussi avec les documents historiques disponibles en ligne.

Une bibliographie complète est distribuée aux élèves en début de cours.

Contrôle des connaissances

Contrôle continu, dissertations, leçons et explications de texte.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : Master FEADÉP, Agrégation
- Discipline : allemand
- Type de cours : cours magistral
- Prérequis : ce cours nécessite une excellente maîtrise de l'allemand

Allemand. Civilisation allemande agrégation (ALLF 5209)

Crédits ECTS : 2

Contact

Wolfgang Fink (Université Lyon 2) ; wolfgang.fink@univ-lyon2.fr

Objectifs

Préparer les élèves aux épreuves suivantes de l'agrégation d'allemand: dissertation littéraire en langue française et allemande à l'écrit, leçon française et explication de texte en allemand à l'oral.

Contenu

L'objet de ce cours est l'étude des relations entre l'Autriche et la Prusse de 1740 à 1815. À la mort de l'Empereur Charles VI, les rivalités entre la monarchie prussienne et la maison d'Autriche s'exacerbent. Pendant la période envisagée, les relations entre l'Autriche et la Prusse prennent souvent la forme d'une confrontation diplomatique (blocage des institutions impériales par la Prusse, fondation du Fürstenbund) voire militaire (guerre de Succession d'Autriche, guerre de Sept Ans). Si le jury attend une connaissance générale des événements diplomatiques, militaires et politiques, les candidat·e·s sont invité·e·s à s'intéresser avant tout à leur incidence sur les échiquiers politiques européen et allemand, tant pour la période de la première modernisation des États allemands (despotisme dit « éclairé » de MarieThérèse puis Joseph II d'une part ; de Frédéric II de l'autre) que pour celle des guerres révolutionnaires et napoléoniennes. Ces dernières seront abordées sous l'angle de la menace que fait peser la France sur l'ordre politique absolutiste. L'évolution du dualisme austro-prussien sera étudiée dans le contexte de l'émergence d'un nationalisme allemand. On s'intéressera enfin au Congrès de Vienne et à l'instauration du « système Metternich » à la fois comme tentative de restaurer un statu quo ante et comme reconnaissance des changements apportés par la période napoléonienne.

Nombre d'heures et fréquence

24 h au **semestre 2**, à raison de 2 heures par semaine.

Bibliographie sommaire

- Helmut Neuhaus (éd.), *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, Band 5, Zeitalter des Absolutismus. 1648-1789, Stuttgart, Reclam, 488 S. ISBN 978-3-15-017005-2
- Walter Demel/Uwe Puschner (éds), *Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung*, Band 6, Von der Französischen Revolution bis zum Wiener Kongreß. 1789-1815. Stuttgart, Reclam, 427 S. ISBN: 978-3-15-017006-9.
- Le jury se réserve la possibilité de proposer à l'épreuve d'admission d'explication de texte d'autres textes relatifs à la thématique et à la période considérées, notamment en ce qui concerne l'histoire de l'Autriche. Les candidat·e·s sont ainsi invité·e·s à travailler aussi avec les documents historiques disponibles en ligne.

Une bibliographie complète aura été distribuée aux élèves en début de cours.

Contrôle des connaissances

Contrôle continu, dissertations en français et en allemand, explications de texte en allemand, exposés oraux (leçons) en français.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : Master FEADÉP, Agrégation
- Discipline : allemand
- Type de cours : cours magistral
- Prérequis : ce cours nécessite une excellente maîtrise de l'allemand

Allemand. Histoire des idées agrégation (ALLF 5110)

Crédits ECTS : 4

Contact

Anne Lagny
Bureau D4. 136
Tél. 04 37 37 63 61

Objectifs

Préparation à la question d'histoire des idées (tronc commun, n° 5) de l'agrégation d'allemand : dissertation littéraire en langue française ou allemande à l'écrit, leçon française et explication de texte en allemand à l'oral.

Compétences liées à la spécialisation en études germaniques :

- **Acquérir des connaissances spécialisées** sur une période, un auteur, un courant par le biais de l'étude approfondie d'un texte d'appui, replacé dans le contexte de son époque et celui de sa réception dans la longue durée.

- **Acquérir ainsi la maîtrise** des contenus qui constituent les **cadres fondamentaux** (historiques et culturels) **de la spécialité en études germaniques**, en utilisant les résultats de la recherche, dans la **perspective de la transmission dans l'enseignement** secondaire ou/et supérieur.

- Acquérir **les méthodes de l'histoire des idées** : étudier les idées dans le contexte concret de l'horizon d'une époque historique, apprendre à les interpréter comme des réponses aux questions vives d'une époque.

Compétences linguistiques et techniques liées à la préparation de l'agrégation :

- **Acquérir la maîtrise des exercices techniques spécifiques** de la préparation au concours de l'agrégation : dissertation en allemand et en français, explication de texte en allemand, leçon française.

- Acquérir le vocabulaire technique et critique nécessaire à l'étude des textes et au débat critique.

Compétences transversales :

- **Suivre un cours/un exposé en langue allemande/française et prendre des notes** en allemand/en français.

- **Rédiger** des analyses et des développements argumentés en allemand et en français.

- **Exposer** des analyses et des développements argumentés à l'oral, en allemand et en français.

- **Intervenir** dans le cadre d'une discussion critique.

- **Développer sa pratique du travail collaboratif** (sur le fichier commun dédié à l'explication de texte, conçue comme travail collaboratif).

Contenu

Texte :

- Georg Simmel, *Individualismus der modernen Zeit – und andere soziologische Abhandlungen*. Hrsg. und mit einem Nachwort von Otthein Rammstedt, Berlin, Suhrkamp, 394 S. ISBN : 978-3-518-29473-4.

La question invite à s'intéresser à la dimension interdisciplinaire de la pensée de Georg Simmel. Comme d'autres de ses prédécesseurs et contemporains, Simmel s'est en effet attelé à la tâche ardue de fonder une science nouvelle, la sociologie. Il la définit dans un premier temps comme une pratique éclectique, puis il entreprend de fonder sa scientificité et de lui trouver un objet. Simmel, fin observateur de la société à l'ère industrielle et des bouleversements multiples et complexes qu'elle induit, a voulu être un sociologue de la modernité, confronté à la difficulté de saisir un réel fragmenté et fuyant.

L'approche simmélienne, reflétant l'aspect processuel de la réalité sociale, a notamment consisté à forger des concepts résolument complexes, relationnels et imbriqués, afin de les appliquer aux diverses branches des sciences humaines. La pensée sociologique de Simmel, dans sa diversité méthodologique, croise les méthodes et les procédés formels, se constituant en un système de renvois entre propositions parfois contradictoires. On s'interrogera ainsi sur la portée heuristique des notions qui sont au coeur de l'oeuvre de Simmel, parmi lesquelles celles d'interaction (*Wechselwirkung*) ou de socialisation (*Vergesellschaftung*).

Les écrits rassemblés dans le volume mis au programme représentent la variété des thèmes abordés dans la sociologie de Simmel. Mêlant philosophie, théorie culturelle et considérations esthétiques, ils permettent notamment d'aborder les questions de positionnement théorique et scientifique, les réflexions sociologiques autour de l'argent ou encore la vision de la modernité. Les candidats étudieront en particulier la question de l'inclusion de l'individu dans la collectivité, les relations entre l'individu et l'argent, les rapports sociaux familiaux et de genre, ou encore la question de la mode.

(extrait de : Concours externe de l'agrégation du second degré. Section langues vivantes étrangères : allemand Programme de la session 2019, Tronc commun, question 5.
©www.devenirensignant.gouv.fr, consulté le 3 septembre 2018)

Nombre d'heures et fréquence

Semestre 1, cours hebdomadaire (Mercredi 10h-12h)

Bibliographie

Une bibliographie et un exemplier sont remis aux étudiants.

Contrôle des connaissances

Dissertation, explication de texte, leçon

Informations complémentaires

- Niveau du cours : Master FEADep, Agrégation
- Discipline : études germaniques
- Type de cours : cours magistral
- Interventions de Philipp Jonke

Allemand. Histoire des idées agrégation (ALLF 5210)

Crédits ECTS : 2

Contact

Anne Lagny
Bureau D4. 136
Tél. 04 37 37 63 61

Objectifs

Préparation à la question d'histoire des idées (tronc commun, n° 5) de l'agrégation d'allemand : leçon française et explication de texte en allemand à l'oral.

Contenu

Texte :

- Georg Simmel, *Individualismus der modernen Zeit – und andere soziologische Abhandlungen*. Hrsg. und mit einem Nachwort von Otthein Rammstedt, Berlin, Suhrkamp, 394 S. ISBN : 978-3-518-29473-4.

Nombre d'heures et fréquence

Semestre 2, cours hebdomadaire (Mercredi 10h-12h)

Contrôle des connaissances

Colles individuelles et collectives, dont le calendrier sera fixé au second semestre.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : Master FEADEP, Agrégation
- Discipline : études germaniques
- Interventions de Philipp Jonke

Allemand. Option littérature (ALLF 5211)

Crédits ECTS : 2

Contact

Ralf Zschachlitz (Université Lyon 2) ; ralf.zschachlitz@univ-lyon2.fr

Objectifs

Préparer les élèves aux épreuves orales d'option de l'agrégation d'allemand

Contenu

Marlen Haushofer – L'œuvre romanesque des années soixante et son adaptation au cinéma

L'objet de ce cours est l'étude de deux œuvres de Marlen Haushofer, *Die Wand* et *Die Mansarde*. Ces deux textes permettront d'analyser la spécificité du traitement littéraire des expériences de la liberté, de l'enfermement et de la solitude dans l'œuvre d'une auteure autrichienne de la deuxième moitié du XXe siècle. On étudiera la question des limites et de leur transgression ainsi que celle des liens ambivalents entre nature et culture. On portera une attention particulière à la critique de la société de consommation d'après-guerre, à la représentation de l'utopie écologique et émancipatrice ainsi qu'à la réflexion sur la vulnérabilité de l'être humain face aux catastrophes dans un univers présenté comme post-apocalyptique. On s'interrogera sur l'appropriation et le renouvellement du genre de la robinsonnade, mais aussi sur le problème de l'authenticité des relations humaines, sur les rapports entre les femmes et les hommes et sur la violence sociale du système patriarcal tel qu'il est présenté dans les textes. On se posera enfin la question, en s'appuyant sur une analyse narratologique approfondie des deux oeuvres, de la radicalisation progressive de l'écriture de l'auteure.

Les textes au programme seront complétés par l'analyse du film *Die Wand*, réalisé par Julian Pölsler presque cinquante ans après la première publication du roman dont il souligne l'actualité et met en perspective les enjeux principaux. Si aucun extrait du film n'est prévu comme support lors des épreuves orales, sa connaissance approfondie sera attendue à l'appui de telle explication en langue allemande ou de tel exposé en langue française.

Nombre d'heures et fréquence

24 h au **semestre 2**, à raison de 2 heures par semaine. Ce cours pouvant débuter plus tôt dans l'année universitaire, se renseigner auprès du professeur (voir contact).

Bibliographie indicative

Textes étudiés :

- Marlen Haushofer, *Die Wand*, Frankfurt/Main, Berlin, Ullstein (Ullstein Taschenbuch), 384 S. ISBN 978-3548-28812-3.

- Marlen Haushofer, *Die Mansarde*, Frankfurt/Main, Berlin, Ullstein (Ullstein Taschenbuch). 224 S. ISBN 978- 3548-60573-9.

Film : *Die Wand*. Film de Julian Pölsler, Arthaus/Reclam, 2012, EAN 4006680060927.

Contrôle des connaissances

Explications de texte orales en allemand.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : Master FEADÉP, agrégation
- Discipline : allemand
- Type de cours : cours magistral
- Prérequis : Ce cours nécessite une excellente maîtrise de l'allemand.

Allemand. Option civilisation (ALLF 5212)

Crédits ECTS : 2

Contact

Laurence Guillon (Université Lyon 2) ; laurence.guillon@univ-lyon2.fr

Objectifs

Préparer les élèves aux épreuves orales d'option de l'agrégation d'allemand

Contenu

Histoire des Juifs et Juives d'Allemagne (1867-1933)

Le XIXe siècle allemand est marqué par le processus d'émancipation des populations juives, qui progressa par à-coups et suscita des résistances d'intensité diverse. L'égalité formelle, accordée à l'ensemble des Juifs et Juives d'Allemagne et d'Autriche à l'issue de la guerre austro-prussienne (1867 en Autriche ; 1869 dans la Confédération d'Allemagne du Nord, étendue après la fondation de l'Empire en 1871) n'impliquait pas la fin des discriminations de fait ; certaines carrières professionnelles restèrent difficilement accessibles aux postulants juifs, et l'antisémitisme racisé, qui se développa dès le XIXe siècle et le début du XXe, prit un essor considérable pendant la Première Guerre mondiale et la République de Weimar, avec l'avènement du nazisme.

Si le jury attend une bonne connaissance des préjugés et des violences que subirent les Juifs et Juives d'Allemagne de la part de leurs compatriotes non juif, les candidats sont aussi invités à considérer l'histoire religieuse, culturelle, économique et sociale des Juifs d'Allemagne, pour aboutir à une compréhension globale de ces vies juives.

Le phénomène de l'acculturation, les mariages mixtes et les conversions au protestantisme ou au catholicisme seront abordés, tout comme les débats liturgiques et théologiques qui agitérent les communautés juives allemandes, ou encore la dialectique entre sécularisation et attachement à la tradition. On s'intéressera également à l'engagement politique des Juifs et Juives d'Allemagne en analysant en particulier les liens entre le judaïsme et les différents courants politiques, et les réactions juives à la montée de l'antisémitisme.

Les candidats sont par ailleurs invités à prendre en considération, de manière diachronique, les spécificités démographiques et sociales qui distinguaient les populations juives et à réfléchir sur les facteurs historiques et sociologiques qui les expliquent. Les candidats accorderont aussi une attention particulière à la diversité sociale et géographique des populations juives allemandes. Enfin, l'histoire des Juifs et Juives d'Allemagne sera également étudiée dans une perspective d'histoire du genre.

L'histoire des Juifs et Juives d'Autriche (Cisleithanie, puis République d'Autriche) ne fera pas l'objet de questions spécifiques, mais pourra être mentionnée à titre de comparaison.

Nombre d'heures et fréquence

24 h au semestre 2, à raison de 2 heures par semaine. Ce cours pouvant débuter plus tôt dans l'année universitaire, se renseigner auprès du professeur (voir contact).

Bibliographie indicative

- Steven M. Lowenstein, Paul Mendes-Flohr, Peter Pulzer, Monika Richarz, *Deutsch-jüdische Geschichte in der Neuzeit*, vol. III, *Umstrittene Integration 1871-1918*, München : Beck, 1997.
- Avraham Barkai, Paul Mendes-Flohr, *Deutsch-jüdische Geschichte in der Neuzeit*, vol. IV, *Aufbruch und Zerstörung 1918-1945*, München : Beck, 1997.
- Andreas Reinke, *Geschichte der Juden in Deutschland 1781-1933*, Darmstadt : Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2007.
- Daniel Azuélos, *L'entrée en bourgeoisie des Juifs allemands ou le paradigme libéral (1800-1933)*, Paris : Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 2005.
- Kirsten Heinsohn und Stefanie Schüler-Springorum, Hg., *Deutsch-jüdische Geschichte als Geschlechtergeschichte. Studien zum 19. und 20. Jahrhundert*, Göttingen : Wallstein Verlag, 2006.

Contrôle des connaissances

Exposés en français (leçons) et explications de texte orales en allemand.

Informations complémentaires

- Niveau du cours : Master FEADÉP, agrégation
- Discipline : allemand
- Type de cours : cours magistral
- Prérequis : Ce cours nécessite une excellente maîtrise de l'allemand.

Allemand. Option linguistique (ALLF 5213)

Crédits ECTS : 2

Contact

Emmanuelle Prak-Derrington

Objectifs

Préparation à l'épreuve de linguistique de l'agrégation.

Contenu

Session 2019 :

Les compléments verbaux : aspects syntaxiques, sémantiques et pragmatiques

La question de la complémentation verbale est étroitement liée à la nature du lexème verbal lui-même, mais elle doit également tenir compte des conditions de production de l'énoncé, c'est-à-dire à la fois du contexte immédiat et de l'intention communicative. Le sujet porte donc sur l'environnement syntaxique et sémantique du verbe et son exploitation dans le discours. Il conduira à s'intéresser, d'une part, aux types morpho-syntaxiques de verbes (verbes transitifs, verbes intransitifs, verbes dits "supports" ou "fonctionnels", cas d'incorporation" du complément, limites de la notion de valence) et, d'autre part, aux types sémantiques de procès (largement discutés et révisés depuis la classification proposée par Vendler [états, activités, accomplissements, achèvements]), avec leurs implications au niveau des arguments du verbe. Il permettra aussi de prendre en considération les constructions impliquant un prédicat verbal et une structure argumentale remarquable auxquels peut être associée une signification globale non-compositionnelle (par ex. les constructions progressives [*am Arbeiten sein*], conatives [*an einem Roman schreiben*], causatives [*einen Text übersetzen lassen*], résultatives [*ein Hemd nass schwitzen*], ...). Au-delà de ces aspects, les candidats seront amenés à étudier de près la manière dont le locuteur présente les événements : notamment ses choix concernant la diathèse (voix passive et formes assimilées) et les implications pour le type de compléments, leur mention, leur statut, leur place dans l'énoncé. Ce dernier point pourra être mis en relation avec le plan de la structure informationnelle de l'énoncé (selon le contexte : thématisation-topicalisation ou au contraire focalisation du patient ; omission/non-mention ou – plus rarement – focalisation de l'agent). La prise en compte de la dimension textuelle permettra en outre de mieux appréhender et décrire les faits positionnels des compléments à un niveau plus global de l'organisation du texte.

(extrait de : Concours externe de l'agrégation du second degré. Section langues vivantes étrangères : allemand Programme de la session 2019, Oprion C, linguistique. ©www.devenirenseignant.gouv.fr, consulté le 3 septembre 2018)

Nombre d'heures et fréquence

12 séances annuelles, réparties sur 6 séances de 2 heures toutes les deux semaines

Bibliographie

La bibliographie sera indiquée au début du semestre.

Contrôle des connaissances

Deux devoirs écrits au 1er semestre et deux exposés oraux au 2e semestre

Informations complémentaires

- Niveau du cours : Master FEADÉP, Agrégation
- Discipline : allemand
- Prérequis : allemand C1